Latweeschu Awises.

Isnahk 7 reises nedeklâ ✪ 92. gada gahjums.

Maksa:	Maksâ pa pastu peesuhtot:	Maksâ uz ahrsemem:	Sludinajumi maksâ: par šhku rakstu rind. 10 k., 1. pusê un tekstâ 30 k.	Redakzija, Jelgawâ, Katoku eelâ Nr. 42. Ekspedizija, Katoku eelâ Nr. 40. Tel. 981.
Ekspedizijâ saņemot par 1 gadu . . 2 rub. 20 kap.	par 1 gadu . . 3 rub. — kap.	par 1 gadu . . 10 rub. — kap.		Kantoris: Rigâ, Wałnu eelâ 30. Tel. 8260. Pasta kastite 286.
par 1/2 gadu . . 1 „ 20 „	par 1/2 gadu . . 1 „ 60 „	par 1/2 gadu . . 5 „ 80 „	Adreses mainas maksâ 10 kap.	
par 1/4 gadu . . — „ 60 „	par 1 mehnesi . . — „ 35 „	par 1/4 gadu . . 3 „ 50 „	Numurs maksâ 1 kap.	
par mehn. — „ 25 „	par 1/4 gadu . . — „ 90 „	par 1 mehnesi . — „ 80 „		

Nr. 260. Pirmdeen, 30. septembrî. 1913.

Leel-Sesawas Krahschanas un Aisdoschanas Kase.

Sihka kredita eestahde ar beedru neaprobeschotu galwoschanu, Jelgawas Kaukš. Beedr. namâ Jelgawâ, Katoku eelâ Nr. 44.

Bilanze

31. augustâ 1913. gadâ.

Aktiwâ.	Rub.	K.
Kasê un tekoschs rehkins zitâs krediteestahdês	12,740	38
Aisdewumi	915,065	61
Kantora konts	2,789	56
Inwentars	1,090	41
Wehrtspapiri	44,279	05
Noguldijumu rentes	9,860	91
	985,825	92

Pasiwâ.	Rub.	K.
Beedru dalas	6,299	54
Noguldijumi	925,088	71
Diwidende	212	14
Noguldijumu rents	—	—
Aisdewumu rentes	40,475	79
Reserwes kapitals	3,860	80
Konto korenta reserw.	2,790	91
Daschadi	6,098	03
	985,825	92

Kase maksâ par noguldijumeem par gadu 6½% kaitot no noguldischanas deenas. Noguldijumi atsaudinati no wiseem krona nodokleem. Par aisdewumeem nem 7—8½%. Rokstu naudas nekahdas netop nemtas.

Kases darischanas noteek katru darbdeenu no pulkst. 10—2 deenâ.

Walde.

Swarigakais no satura:

Augsti isglihtotas seeweetes.
Kara ministrijas budschets.
Emila Dahrsina peemineklis.

Augsti isglihtotas seeweetes . . .

Ar ko Juhs nodarbojatees? Zik Juhs pelneet? Waj esset prezejuschees? Kahdâ wezumâ? Ar ko nodarbojas Juhsu wihrs? Zik Jums ir behrnu? Kahdas skolas tee apmeklejuschi? Ar ko tee nodarbojas?

Tahdus jautajumus Sabeedroto Walstju seeweschu universitate „Mount-Holyoke College" peesuhtijusi waicakeem tuhknoscheem sawu bijscho audseknu, kuras sahkot ar 1842. gadu atstahjuschas universitates seenas. Ja nemam wehrâ to, kahdu lomu seeweete spehlê katras tautas dsihwê, pat wisas tautas nahkamibâ, un ka schis lomas weikschana neisbehgami ir atkariga no seeweetes isglihtibas stahwokka, — tad it weegli sapratisim, ka augschejo jautajumu noskaidroschanai ir eewehrojama sabeedriska nosihme.

Israhdas, ka augstako isglihtibu baudijuschâs seeweetes wiswairak gadijumos nemihl prezetees. Kamehr agraki 85% no tâm isgahja pee wihra, tikmehr tagad drihs tahds pat % paleek neprezejees. Ja sagrupê seeweetes pehz kategorijam, kad tâs universitati atstahjuschas, tad schobrihd no tâm apprezetu un neapprezetu ir sekoschi prozenti:

	Neprezetu.	Prezetu.
1842.—1849. g.	15 %	85 %
1850.—1859. „	25 —	75 —
1860.—1869. „	39 —	61 —
1870.—1879. „	41 —	59 —
1880.—1889. „	42 —	58 —
1890.—1899. „	58 —	42 —
1900.—1909. „	76 —	24 —

Bes tam, tâs, kuras iseet pee wihra, to dara daudz leelakâ wezumâ, nekâ neskolotâs; winu wihri parasti ir skolotaji un profesori, retaki — tirgotaji.

No wihreem behgoschas, akademiski isglihtotâs seeweetes atrod patstahwigu nodarboschanos it weegli. Wairakums no tâm paleek par skolotajâm ar salihdsinot neezigu algu — kura newar pat atswehrt skolo-

---

Lasitajeem par sinu.

Ar 1. oktobri sahkot saweem zeen. lasitajeem sahkšim pasneegt interesantu romanu no muhsu deenu dsihwes:

Noslehpumainais isgudrotajs.

Winâ tehlots sinibu wihrs, kursch, nodobamees sawâm studijam un pehtijumeem, atrahwees no wisas sabeedribas un zilwekeem, un dsihwo wezâ pilî apaksch semes. Sche winsch strahdâ pee leela isgudrojuma weikschanas. Beidsot truhkst lihdsekku. Zaur nejauschu gadijumu winsch teek pee teem un turpina sawu darbu, lihds sekmigi pabeidz. — Un lihdsâs winam tehlota zihna pehz mihlestibas laimes, kuru ahrejee apstahkli leebs. Notikumi seko weens otram un aisraui sew lihds lasitaju, tâ ka tas dsihwo, zeesch un preezajâs lihds romanâ tehloteem waroneem. Interesants tas ir ari tapehz, ka wina weela nemta no pehdejo gadu dsihwes, kura tik tuwa mums ar saweem notikumeem. Esam pahrleezinati, ka katrs scho romanu lasis ar leelako interesi.

Mihlestibas warâ.

Romans no pehdejo gadu dsihwes.

(Turpinajums.)

Wanags zeeschi winu usluhkoja un eesmehjâs.

— Ko tu? — wina klusi isdabuja, luhpam trihzot.

— Atzerejos kaut ko.

Winsch peelehja glahsi, pazehla pret uguni, nolika uz galda un winu zeeschi usluhkoja.

Tad peezehlâs, domigi pahrgahja pahr istabu un beidsot nostahjâs winas preekschâ.

— Wahjâ seeweete! — winsch teiza, mihki sanembams winas rokas.

Wina nodrebeja.

— Kapehz tu gribeji mani eemidsinat un nodot!... Labak buhtu usreis nonahwejusi.

— Es... es...

Un aparam pluhstot wina sabruka semê pee mihkotâ zilweka kahjam.

— Peedod... Peedod...

— Naw wehrts raudat... Un man jau ari ir laiks beigt... Esmu peekusis.

— Peedod!...

— Naw ko peedot... Teiz, waj wini drihs buhs sche.

— Par wehlu!... Wini jau nahk!...

Wanags peegahja pee loga. Lejâ mehnescha gaismâ starp kailajeem kokeem ap kalnu kustejâs tumschi stahwi

Ja, winsch bij eelenkts.

26. Wilnu apkampeenos.

Gausi winsch tad atkahpâs no loga. Domigi pahrbrauza ar leelo plaukstu pahr peeri un dihwaini pasmaidija.

— Buhs jau laiks! — winsch klusi teiza.

Irena ismisusi un drebedama sekoja winam.

— Wehl ir iseja! — wina peepeschi eesauzâs.

— Iseja?...

Un wina balss bij tik besgala gurda un peekususi.

— Ja. Saseesim dweekus un es tewi nolaidischu uz krasta.

Azumirkli winsch domaja.

— Nê, lai paleek... Wiss weena alga...

Un tikai ruhgti atmeta ar roku.

— Peedod, August, tu manis dehl ej bojâ!

— Ne tewis dehl... Tas ir mans liktenis.

Un winsch mihki noglaudija winas tumschos matus.

— Apmeerinees!... Neraudi!...

— Bet es tewi nodewu!... Manis dehl tewi nosuhtis katorgâ!

— Ka—torgâ? — Wanags gausi jautaja un dihwains smaids pahrlaidâs pahr wina luhpam.

— Neraudi, Irene, turp gan es neeeschu!

Wina sagrahba ta rokas.

— Ko tu gribi darit?

Schinî azumirklî netahl norihbeja diwi schahweeni un pehz tam atskaneja kleedseeni.

Wanags pasina kleedseenus: tee bij Dluschnewskis un Geris.

Wini bij bijuschi sche un winu sargajuschi. Tikai tagad Wanags saprata, kapehz wineem abeem beeschi ween bij tik gurdas sejas. Wini nebij gulejuschi, bet sargajuschi winu, kamehr tas dsihrês un isdsihwê mekleja aismirstees.

— Augstais Deews! — Wanags klusi tschukstoja: Leelajâ teesas deenâ prasi no manis par wineem atbildi!...

Tâ tad wina ustizamee beedri bij pagalam. Meitene, kas winu mihleja, bij no wina atteikusês. Winsch bij palizis weens weenigs.

Gausi Wanags peegahja pee loga un atwehra to. Tuwojâs jau rihts. Pelekajâ krehslâ winam pretim rehgojâs otra krauja, winâ pusê upei. Bet apakschâ werda un mutuloja upe.

Wehl brihdis un tad saule leela un warena lehni pazehlâs pahr kalneem.

Wanags sahka zeeschak raudsitees. Winâ upes kraujâ paschâ augstakâ weetâ stahweja seeweete baltâ apgehrbâ. Pirms saules lehkta winsch to nebij saredsejis. Kâ uz kahsam wina bij gehrbusês. Bet winas seltainee mati leesmoja saulê, kâ uguns.

Ja, ta bij Marija!

schanâ aprihto kapitalu. Tomehr beidsamâ laikâ algas manami sahk kahpt. Kamehr 82% no uniwersitati beiguschâm paleek par skolotajâm, tikmehr atlikuschee 18% nodobas tirdsneezibâ, kur tâs wehl sliktaki algo. Pehdejos 20 gados uniwersitates medizinas nodaku beigushas tikai 4 seeweetes pretejs tam, ko nowehrojam pee kreewu (to skaitâ ari latweeschu) studejoschâ smukâ dsimuma.

Augstskolu beigushâs seeweetes, iseedamas pee wihreem, atstahj sawu nodarboschanos un nodobas weenigi mahjsaimneezibai. Un tikai — jo behrnu kopschana un audseschana tâm neprasa laika aiz weenkahrschâ eemesla, ka... behrnu winâm naw — jeb ir maz. No katrâm 100 prezibam 39 ir bez behrneem (parasti pee ziteem laulibas pahreem schis skaits ir 10—12%). Atlikuscheem 61% ir behrni, bet nedaudz: zaurmehrâ 2½ no 1890.—1899. gadeem un tikai 1½ no 1900.—1909. gadeem. Zaurmehrâ, 10 bijuscho studenteenu dod tautai 6 behrnus, kamehr 10 zitu masak skoloto un neskoloto seeweeschu dod 40 behrnus. Ja pirmejo preekschsihmei sekotu ari pehdejâs jeb ja wisi seeweeschi buhtu augsti isglihtoti — tad amerikani drihz ween paredsetu sawu ismirschanu.

Sakoposim sazito. Augstskola nowed seeweeschus pee patstahwigas, neatkarigas no wihreescha dsihwes — maises sinâ. To droschi ween waram atteezinat uz wisâm pasaules semem, un parahdibu waram apsihmet par teizamu. Bet reisâ ar to augstskola atbihda seeweeti no dsimts dsihwes, no winas dabiskâ peenahkuma ispildischanas un nowed tautu pee issuschanas. Waj tas tapat pee mums Kreewijâ un Baltijâ, kâ to redsam Amerikâ? — ir jautajums, uz kuru newaram noteikti atbildet“. Un kas sin, waj isglihtota seeweete ar saweem labi audseteem, saprahtigeem „pusotra“ behrneem nebod zilwezei wairak, nekâ nesinaschanâs un nabadsibâ nomahktâ seeweete ar saweem tschetri „palaidneem“?!“ J. A.

Sekstscheme.

Kara ministrijas budschets

pehz domei eesneegtâ aprehkina 1914. g. aprehkinats kahrtejos isdewumos uz 599,135,711 rublu., jeb 47,897,388 rbl. wairak nekâ 1913. g. Ahrkahrteji isdewumi aprehkinati uz 125,663,170 rbl., t. i. 90,128,039 rbl. wairak nekâ 1913. g.

Par Selimkana nogalinaschanu

no Schelkosawodskajas (Aiskaukasijâ) sino 25. septembrî sekoschu: Ap pulksten 11 wakarâ porutschiks Kibarows ar 20 jahtneeku saldateem 7 werstes no Schalas eelenza hutoru, kurâ atradâs Selimkans. Pehdejs isskrehja pagalmâ. Kâ pirmais isschahwa Kibarows, bet pretineeka schahweens eewainoja winu plezâ. Junkurs Gebekows arrewolwera schahweenu kehra Selimkana patronu somu, kura eksplodeja un eewainoja Selimkanu, tâ ka tas pakrita. Junkurs peesteidsâs klaht, bet Selimkans eewainoja winu ar 3 schahweeneem. Semê guledams Selimkans turpinaja schauschanu un eewainoja wehl diwus jahtneekus. Bet **pulksten 1 naktî winu noschahwa.** Winu pasina diwi asinsatreebeji.

Baltija

Atkrischana no pareistizibas Baltijâ. Widsemes gubernators nodewis Rigas un Jelgawas arkibiskapam galigi isschkirt 9 igaunu luhgumu, kuri grib no pareistizibas atkal pahreet atpakal Lutera ticibâ.

Tukuma aprinkis. Alkoholalahsts. Klapkalna zeemâ 18. sept. daschi dsehruschi kopâ weetejâ alus noliktawâ. Kahds K. A. sadsehrees sahzis trakot. Winsch sanahzis kildâ ar saweem beedreem. Kahdu J. P nogahsis gar sewi, aisschnaudsis tam kaklu un gribejis ar nasi apstrahdat. To redsot, kahds Bahrdinu mahju puisis steidsees J. P. palihgâ. Par to A. tâ saskaitees, ka aisskrehjis uz mahjam, panehmis zuhku kaujamo dunzi un skrehjis atpakal uz dsertuwi. Bet kad neweenu no beedreem nesastapis, tas eegahjis Bahrdinu mahju pagalmâ, kur satizis schis mahjas saimneeku, A. usbruzis tam ar dunzi un eewainojis labos sahnus tik wahrigi, ka esot maz zeribu uz wina isahrsteschanu. Slepkawu naktî uz 19. septembri apzeetinaja, kâ „J. S.“ sino.

Terbata. Meschonigs students. Taî paschâ namâ, kurâ peemitis kahds grusinu students, dsihwojusi otrâ stahwâ kahda jauna dama. Minetais students kahdâ naktî gribejis eekluht schâs damas dsihwoklî, bet kad ta winu atraidijusi, panehmis no sawa dsihwokla petroleju, aplaistijis trepes uz damas dsihwokli un peelizis uguni. Par laimi mahjas eemihtneeki uguni laikus pamanijuschi un nodsehsuschi. Dedsinatajs nodots ismekleschanas teesnesim.

Lahsbergi. Semes pahrdoschana kreeweem. Schejeenes plaschee meschi no Pernawas zeluloses fabrikas „Waldhof“ drihz buhs galigi ismantoti, tâ ka semneeku agrarbanka warês ari scho mescha semi ar wiseem zelmeem pahrdot. Uz schâs semes pirkschanu preekschroku dod kreewu tautibas eedsihwotajeem iz tuwejâs Pleskawas gubernas, zaur ko pee tagadejâ latweeschu un igaunu elementa turpmaki nahks klaht ari kreewi, kuri darîs deesgan daudz neehrtibas tâ pagasta pahrwaldischanas un teesu eestahdês, kâ ari skolâs. Daschi semes gabali, kâ „L.“ raksta, jau no kreeweem ari eepirkti, bet uz zelmajeem, pee kuru kultiweschanas japeeleek daudz puhles un jalej sweedri, tee ne wisai kahri.

— Kalnapededses muischu preeksch wairak kâ 10 gadeem nopirka kahda Sarrij kundse par 70,000 rbl. Muischas meschus ta pahra reiz jau laiduse zaur mescha ruhpneeka kemmi, kahdu semes gabalu pat ar wisu meschu pahrdewuse Pernawas „Waldhofa“ fabrikai. Tagad, kâ dsird, wina wehlotees scho muischu atkal tahlak pahrdot un zerot sanemt agrako pirkschanas sumu.

Laudona. Laudonas un Tozes dsimtmuischas, kopâ ar Rankas, Anzischu un zitâm masakâm pusmuischam, kâ „Ds. W.“ raksta, bij pirmâ un sawâ laikâ weenigâ leelakâ platiba, kas pahrgahja 1879. gadâ latweescha — Jabrika Ruschmana ihpaschumâ. Pehz wina nahwes 1908. gadâ mantojuma dehl weseli 5 gadi wilkâs strihdi starp mantineekeem, no kureem daschi ar leelako preeku buhtu pee malas nostuhmuschi galweno pretendentu, nelaika dehlu A. Ruschmani, lai tahdâ kahrtâ muischa atkal pahreetu wahzu ihpaschumâ. Pa dakai uz teesu spreedumu, pa dakai uz islihguma pamata, beidsot muischa nahza A. R. ihpaschumâ. Ja wina tehws bij pakurls pret sawu apakschneeku un wispahribas wajadsibam, tad A. Ruschmans jau schos daschus gadus, kamehr wehl bij tikai tagadejâ ihpaschuma pilnwarneeks, rahdijis sewi no gluschi pretejas puses un naw brihnums, ka 8 septembrî tam bij sarihkota jo juhsmiga sagaidischana no wisu apakschneeku un ari saimneeku puses. Lai apmeerinatu pahrejo mantneeku prasibas, kuras sneedsas pahri par miljonu rbl., tad tagadejais Laudonas ihpaschneeks speests pahrdot kahdu daku no muischas krahsnajeem mescheem.

Waltaiki. Zik bihstami ir sirseni („scherschuni“) tiklab zilwekam, kâ ari dsihwneekeem, war spreest no schahda gadijuma, kas nesen notizis ar schejeenes Schleeschu mahju saimneeku Sch. Sirseni bijuschi eetaisijuschi mahjokli dsihwojamas ehkas paschobelê un Sch. tos gribejis ar nuhju ispostit, pee kam diwi winam eekoduschi galwâ. No kobeeneem Sch. tuhlin pagihbis. Tikai ar tuhliteju ahrstu palihdsibu Sch. isdewees dabut pee samanas un glahbt no nahwes. Kasdangas ahrsts W. konstateja, ja Sch—am buhtu eekodis wehl treschais sirsenis, tad, kâ wahja organisma zilwekam, winam nahwe buhtu bijusi neisbehgama. Zilweks mirstot no 5 sirsenu kodeeneem, sirgs un gows no 10. Minetee sirseni parasti zilwekeem un lopeem neusbruht, ja winus neaisteek un neposta winu ligsdas. Mahjokkus wini pa wasaru mihl taisit ehkâs, pajumtês un koku dobumos. „Kurs.“

Saleneeki. Saleneeku skolotajs K. Baumanis, kas wairak kâ 30 gadus sche ustizigi nokalpojis, atstahjâs tagad slimibas dehl no amata. Pagasta weetneeki tam peespreeda 100 rbl. gratifikazijas. Komisars, kâ „Ds. W.“ raksta, scho lehmumu atzehlis.

— Pee mums 27. septembrî usnahza seema. Uskrita kreetna kahrtina sneega, kursch sastahweja wisu deenu. — To deretu gan eewehrot muhsu laukSaimneekeem kureem wehl wisas saknes uz laukeem. Schejeenes Salâs muschas mas-muischelei L. wehl wesels lauks neplautu ausu un newests lauks meeschu. Apkahrtejee saimneeki sen jau nokopuschees. Kulschana eet pilnâ spehkâ. J. K.

Leepaja. Suhdsiba pret juhrleetu ministri. Drihsumâ Leepajas apgabalteesa isteesâs neparastu prasibas suhdsibu, proti, meistars Grosgals peeprasa no juhrleetu ministra 30,000 rublus par kara ostâ isdariteem buhwes darbeem. Schis prahwas faktiskâ puse, kâ „L. D. Aw.“ sino, ir tahda. 1907.—1908. gados Grosgals pehz kara ostas komandeera ordereem uszehla kara ostâ wairakas ehkas, apmehram par 35,000 rubleem. Wairakas reises winsch greesees pee inscheneerabuhwetaja ar luhgumu isrehkinatees, bet schee luhgumi daschadu eemeslu dehl netikuschi ispildîti. Beidsot Grosgalam likts preekschâ, isbeigt rehkinus par 15,000 rubleem. Grosgals, sinams, uz to neeegahja un eesneedsa toreisejam kara ostas komandeerim kontradmiralim Bergschtreseram luhgumu, nokahrtot wina rehkinus. Bergschtreters preeksch Grosgala luhguma zaurskatischanas eezehla sewischku komisiju, kura atsina, ka Grosgalam nahkas no krona par isdariteem darbeem 31,000 rbl. Bet ari komisijas lehmums neuslaboja Grosgala leetas stahwokli: winam lika preekschâ 31,000 rublu weetâ apmeerinatees ar 3000 rubleem un dot parakstu, ka sanehmis, zik nahkas. Ari ar schahdu kombinaziju Grosgals nebijis meerâ un taisnibu meklejot eesneedsa ministrim plaschu suhdsibu, kurâ gaischâs krahsâs un ne bez humora attehloja leetas stahwokli. Bet atbildi Grosgals nedabuja. Aisstuhtija wehl otro, trescho, zeturto — tas pats. Tapat bez atbildes palika ari wairakas telegramas. Un tâ ka 31. majâ pagahja likumâ nosazitais peezgadigais terminsch preeksch pretensiju eesneegschanas, tad Grosgals nodewa sawu leetu adwokatam, kursch Leepajas apgabalteesâ eesneedsa pret juhrleetu ministri prasibas suhdsibu par 35,000 rubleem.

— Ussihmets lihkis. Klaipedas tuwumâ juhrâ atrasts lihkis, kas ussihmets par Palangas swejneeku Jani Zihruli, kursch 10. septembra wakarâ kopâ ar otru swejneeku Franzi Ronkusu isbrauzis juhrâ. Wehtra laiwu apgahsuši un swejneeki noslihkuschi.

Ahrsemes.

Pehreens Sabeedrotâs Walstis.

Sabeedroto Walstu astonpadsmit senatori eesneeguschi senatâ preekschlikumu, pehz kura par nezilwe-

---

Nejusdama aukstumu, wina pazeetigi stahweja un gaidija.

Tad Wanags nogreesâs no loga, peegahja pee Irenas un to noskuhpstija.

— Dsihwo wesela un peedod, ja esmu tew kahdreiz pahrestibu nodarijis, — winsch mihli teiza.

— Ko tu gribi darit? — wina drebedama jautaja. Wanags neatbildeja, tikai saudsigi atstuhma winu no sewim.

Nahkoschâ azumirklî winsch jau stahweja logâ.

Sirdi saplososchs ismisuma kleedseens islausâs Irenai no kruhtim un wina bez samanas nokrita uz grihdas. Bet Wanags, issteepis abas rokas uz preekschu nolidoja breesmigajâ besdibenî. Krahkdama un rehkdama straume usnehma sawu upuri un paslehpa wehsâ putu palagâ eetinusi sawâ tumschajâ klehpî.

Un tanî pat azumirklî no wina krasta kâ balts milsu putns nolidoja dselmê Marija.

Bet kad brihdi wehlak guhstitaji eelausâs dejotajas naminâ, wini to atrada bahlu, bez samanas uz grihdas. Wanaga tur wairs nebij...

* * *

Pawasarî pehz ilgas un bahrgas seemas upe islausa ledu, atswabinajâs no seemas wascham. Un tad tahlu uz leju no Urinas pilsehtinas upes netihree wilni isnesa plawâ seeweetes lihki. Tas bij jau stipri ween satruhdejis, guledams ilgaku laiku uhdenî. Weentuša wina guleja plaschâ plawâ, kur wilni to bij ismetuschi. Pahr winu bij noleezees eewas kruhms, kuram jau raisijâs pirmee pumpuri, lai seedotu seedonim. Bet naktîs wina saros jau trauza lakstigala par mihlestibu. Waj wina sinaja, ka sem eewas sareem atdusas seeweetes sirds, kura bij tik dsiki un tik karsti mihlejusi?

Beidsot winu atrada, seeweeti ar selta sarkaneem, leesmaineem mateem. Kâ sweschu sweschi laudis winu apraka sweschâ semê.

Bet Wanaga lihki upe neatrada, nekur malâ neismeta. Warbuht bij smiltîs eeskalots. Kas lai to sin. Daschi gan runaja, ka winsch esot palizis dsihws. Bet kas lai to issin?

* * *

Pehz diweem gadeem Urinâ eerabâs jauna seeweete melnâ sehru uswalkâ. Winai lihdsi bij mozs puisens. Wina lika tanî weetâ, kur bij stahwejis dejotajas Irenas Rasi naminsch kraujas malâ, uszelt leelu melna marmora krustu bez usraksta.

Pilsehtinas eedsihwotaji gan par to brihnijâs, bet issinat neko nedabuja. Un lai kahds laiks ari nebij, swescha seeweete lihdz ar maso puisenu katru wakaru saulei reetot bij pee melnâ krusta un zelos nometusees par kautko sirsnigi luhdsa.

Ta bij Nina.

Schkitâs, ka wina kaut ko apraudatu, kaut ko gaiditu. Klusi luhgdama wina klusi mineja Augusta wahrdu.

Un wina to sagaidija. Kâ tas notika, to redsesim turpmak, stahstâ par noslehpumaino isgudrotaju.

(Beigas.)

Grahmatu plaukts.

Dr. R. A. Wigdortschiks. **Kas jasin katram slimo kases dalibneekam.** Tulkots no kreewu walodas. — Rigâ, 1913. g. Isdewusi grahmatu apgahdneeziba „Balss“.

Strahdneeku statutu projekts slimo kasei. — Pehz D. S. R. — Rigâ, 1913. g. Isdewusi grahmatu apgahdneeziba „Balss“.

O. Schwabe. **Pilsehta.** Guhstekna dseesma. Ranka isdewums Rigâ, Suworowa eelâ Nr. 25. 80 lap. p. Maksâ 40 k.

zigeem meschonu darbeem un tàpat nelabojameem noseedsneekeem peespreeschams pehreens.

Apgrosijumi pasaules ostâs.

Bagahjuschâ gadâ septinu leelako pasaules ostu apgrosijums bijis sekoschs:

Ostas	Atbraukuschu kugu tonu skaits.	Aisbraukuschu kugu tonu skaits.	Kopejs apgrosijums tonâs.
Nujorka . .	13,673,765	13,549,138	27,222,903
Antwerpena .	13,330 669	13,325,981	26,656,408
Hamburga .	11,830,949	11,945,235	23,776,188
Roterdama .	11,052,186	10,800,490	21,852,676
Londone . .	11,973 247	9,004,974	20,978,223
Hongkonga .	10,246,622	10,243,898	20,490,520

Lai saprastu schos milsigos pretschu apgrosijumus, tad jaaisrahda, ka kopejs gada apgrosijums bij Bremenes ostâ tikai 3,304,926 tonas, Filadelfijas 4,887,601 un Glesgowas ostâ 5,565,283 tonas.

Riga.

Emila Dahrsina peemineklis.

Emila Dahrsina peemineklis ir darinats pehz skulptora T. Salkalna plana no peleka somu granita obeliska weidâ. Otrais pakahjes akmenis ir salgani melna granita un tajâ ir izsirsti latweeschu raksti un bareljefi. Sahnu pusês ir diwas figuras, bet pahrejâs diwâs — stilisetas lilijas, kuras Dahrsinsch tik koti mihleja. No sahkuma otrais pakahpes akmenis bij domats zitadâ krahsâ, bet abas reises winsch israhdijàs plaisajis, ais ko peemineklа atklahschana nosebojàs wesela gadu. Skulptoram Salkalnam pehdigi wajadseja iswehletees zitu, daudz dahrgaku akmeni sugu. Treschais akmenis — obelskis, pagatawots Somijâ un swer ap 400 pudu. Peemineklis ir 26 pehdas augsts. Dahrsina bareljefu weidojis un bronsâ atlehjis skulptors B. Dsenis. Uz peemineklа atrodas weenkahrschs usraksts: „Emils Dahrsinsch 1875—1910." Peemineklis maksâ ap 3071 r. 15 kap. Scho sumu sedz eenehmumi no peeminas konzerteem, kurus sarihkoja Rigâ, Jelgawâ, Leepajâ, Peterburgâ, Lasdonê un Walkâ, kà ari no dahwinajumeem. Peeminekla zelschanas ideja radàs Dahrsina tuwako draugu widû. Pirmais peeminas konzerts, pee kura daudz darbojàs Arturs Bobkowizs kà orkestra un kora dirigents un wesela rinda mahkslinieku (Malwine Wigner-Grinberg kdse, P. Sakss, J. Korneis u. z.) par brihwu peedalidamees, dewa kreetnu atlikumu. Atlikums no otra peeminas konzerta bija wehl leelaks, tà ka puse no wiseem isdewumeem sedsàs no scho konzertu atlikumeem. No zitur sarihkoteem peeminas konzerteem eenemts wairak par 800 rbl., pehdejâ dala nahk no seedojumeem, kurus dewuschas muhsu naudas eestahdes, laikrakstu redakzijas un privatpersonas.

Pehz peeminekla komitejas sinam eenehmumi un isdewumi bijuschi sekoschi.

Eenemts:

No diweem Rigâ sarihkoteem peeminas konzerteem	1116 r. 97 k.
No peeminas konzerteem Jelgawâ, Leepajâ, Peterburgâ, Lasdonâ, Walkâ un Rigâ (Literatu un Mahkslinieku klubâ)	812 „ 57 „
No naudas eestahschu, laikrakstu redakziju, beebribu un privatpersonu dahwinajumeem	949 „ — „
Kopâ . . .	3378 r. 54 k.

Isdewumi:

Akmeni un akmenkalu darbi . . .	1460 r. 97 k.
Skulptoreem	650 „ — „
Transports, eepakaschana, usstahdischana	523 „ 81 „
Kapa weetas paplatschinaschana un peeminekla pamati	247 „ — „
Kapa uskopschanas un peeminekla atklahschanas isdewumi	142 „ 37 „
Daschadi sihkaki isdewumi	47 „ — „
Kopâ . . .	3071 r. 15 k.

Skaidro atlikumu 307 rbl. 39 kap., isleetos Dahrsina komposiziju isdoschanai un kapa weetas apstahdischanai un uskopschanai. Jaatsihmê, ka par scheem lihdsekleem jau nahkuschas klajâ tschetras Dahrsina dseesmas („Spaneeschu romanze", „Aiswer aztinas", „Pee loga seemas naktî" un „Pasudusê laimite"). Peeminekla komiteja sirsnigako paldees issaka wiseem peeminas wakaru rihkotajeem, mahkslineekeem, koru dirigenteem un koreem, kas peedalijuschees peeminas konzertos, dseedajuschi pee kapa un peeminekli atklahjot, tahlak paldees un pateiziba jaissaka tàm sabeedribam un privatpersonam, kas pabalstijuschas peeminekla zelschanu ar naudas seedojumeem, kà ari wiseem ziteem schis leetas weizinatajeem.

Schaudischana weesnizâ. Nakti uz 28. septembri ap pulksten 2 „Wiktorijas" weesnizâ sahzis schaudit ar brauninu „Salamandra" fabrikas kantorists Arturs Serschens, bet winam rewolwers tuhlin atneuts un winsch nodots polizijai. Eewainots neweens naw. p.

Jelgawa.

Slepkawiba. 27. septembri ap pulksten 7 wakarâ atrasta Strautneeka meschâ nogalinata Krona-Wirzawas Gulbju saimneeka meita. Minetâ deenâ ta lihdz ar tehwu eebraukusi Jelgawâ. Tehws sahzis usdsihwot un, newaredama to sagaidit, ta braukusi weena pati uz mahjam. Winas lihkis atwests uz pilsehtas slimnizas sekzijas nodaku.

Jelgawas apgabalteesas delegazija 23. septembrî Jekabmeestâ isteesaja schahdas leetas:

1) Pret Birschu pag. 16 g. w. Robertu Lihdeku. Jekabmeestâ dsihwojoschee Ewalds Braschinskis un skolotajs Alberts schowasar sanehma wairakas besparaksta wehstules, kuras bij parakstitas ar „saweenotee spehki". Wehstulês peeprasija naudas sumas lihdz 250 r., kuras janoleek noteiktâs weetâs, pretejâ gadijumâ peedraudeja ar nahwi. Polizijai neisdewàs nekahdus naudas nonehmejus nokert, lai gan tukschi kuweri bij noteiktâ weetâ nolikti, un naktî uz 15. juliju pee skolotaja Alberta loga pateeschom notika peedraudetais sprahdseens zaur tur usstahditu maschinu. Beidzot polizijas usraugs Wasilewskis nahza uz pehdam naudas isspeedejam Lihdekam. Pee teesas tas leedsàs. Eewehrojot Lihdeka nepilngadibu un manifestu, winam peespreeda 2 gadi 4 mehn. zeetuma, atschkirot winu no pilngadigeem noseedsneekeem.

2) Pret Birschanskas pag. (Kaunas gub.) 43 g. w. Juri Schaldoku un Kurmenes pag. 34 g. w. Andreju Samu, sauktu Szomu. Jaunawa Anna Kowalewska bij 1. junijâ 1912 g. eesneegusi Jaunjelgawas meera teesnesim suhdzibu pret Samu, peeprasidama no ta 384 rbl. preeksch behrna audzinaschanas, ko ta no wina peedzihwojusi. Sams sadabuja leezineeku Schaldoku, kursch teizàs redzejis, ka Kowalewska gulejusi ar kaut kahdu zitu wihreeti, bet ne Samu, un tapehz winas prasibu atraidija. Tad Kowalewska greesàs pee meerteesneschu sapulzes, bet tur Schaldoks sawu leezibu ar swehrastu apstiprinaja. 7. septembrî Kowalewska eesneedza suhdzibu Jelgawas prokuroram pret Samu kà kuhditaju uz nepateesigas leezibas doschanu un pret Schaldoku par wiltigu swehrastu. Leezineeks Jaseps Kudums isteiza, ka 1912. gada pawasari Sams Schaldokam dewis 50 rubkus un luhdzis, lai winam par labu leezinot. Ari Andrejam Kowalewskim Sams atsinees, ka esot behrna tehws, bet prezet Kowalewsku nebuhschot. Abi apsuhdzetee pee teesas leedzàs un tos attaisnoja.

3) Pret Weeseenes pagasta 34 gadus wezo Juri Wanadsinu, kas apsuhdzets par to, ka 7. oktobrî pag. gadâ brauzot weenos ratos ar Pormali un Bogusi Rugau pehdejais no kabatas izwilzis mazinu ar 16 rubkeem. Pormalis to redzejis un Rugau sahkusi kleegt, bet tad Wanadsinsch sirgu greesis tik spehji apkahrt, ka rati saswehluschees uz sahneem un abi brauzeji izgahzuschees, tad pats laidees prom. Kahjam tahlak ejot, tee sastapuschi Wanadsinu Weeseenes krogâ un luhguschi, lai naudu atdod, bet tas nedewis. Peerahdijumu truhkuma dehl Wanadsinu attaisnoja.

4) Pret Dignajas pagasta 40 gadus wezo wairak reises par sahdzibam sodito Juri Tomanu, kas 4. martâ Jekabmeestâ ubagodams nosadzis Bitschulim peederigu zirgi un pahrdewis. Tomanim peespreeda wisu teesibu un preekschrozibu saudeschanu un 1 gadu arestantu nodakâ, ceskaitot jau nosehdetos 6 mehneschus.

5) Pret Daudzewas pag. 31 g. w. Karli Stanstinu. Peteris Aprans Kampen-Mikelu mahjâs 9. septembrî pag. gadâ isdzirdis no kaimiņu Kampen-Lasmanu mahjam Stanstina kleedzeenus: „Mihlais Apran, glahb mani!" Aprans steidzàs turp, winam peebeedrojàs Peters Kaschmers. Bet Stanstinsch bij paslehpees preekschnamâ un Apranam ar zirgi eezirta gumî, sabragadams degunkaulu. Kaschmers paguwa tam zirgi izraut, un tas aizbehdza. Starp abeem kaimineem pastahw wezs naids un Stanstinsch Apranam allasch jau senak usbruzis. Winam peespreeda 4 mehn. zeetuma.

6) Pret Lihsi Rudsit, kuru winas wihrs Mahrtinsch Rudsits apsuhdzejis, ka ta Jaunjelgawâ wina namâ dsihwojot ar kahdu Augustu Klawu laulibu pahrkahpusi. Pats Rudsits dsihwo Jelgawâ, Lapskalna eelâ, jau diwus gadus bez seewas. Lihsi Rudsit attaisnoja. B.

Sahdzibas. Aleksandra F. no Walles eelas Nr. 34 sinoja polizijai, ka winai 27. septembrî, pa prombuhschanas laiku no pulksten 3—9 pehz pusdeenas, iz aizslehgta dsihwokla ar peelaikotas atslehgas palihdzibu izsagts maks ar 5 rbl., kursch atradees gultâ sem spilwena. Maka wehrtiba 8 r. 50 kap.

— Jelgawas maspilsone Anna B. no Dahrsa eelas Nr. 1 sinoja polizijai, ka nakti uz 27. septembri tai izsagtas iz pagalmâ atrodoschâ neaizslehgtâ schkuhnischa 8 pihles — 6 baltas un 2 silas. Pehz wainigeem meklè.

Sahdzibas. Johans Liebmanis no Katoku eelas Nr. 27 sinoja slepenpolizijai, ka tam 22. sept. iz pee weikala durwim iskahrtas skata kastes, ar peelaikotas atslehgas palihdzibu izsagtas ap 50 gabalu frantschu galerijas pastkahrschu. Pehz wainigâ meklè.

— Jelgawas maspilsone Luise Marta A. no Walles eelas Nr. 19 sinoja slepenpolizijai, ka winai 26. septembrî, pa prombuhschanas laiku, iz aizslehgta dsihwokla izsagti tumschi sila jaka un melnas kurpes — 8 rbl. 50 kap. kopwehrtibâ. Apsagtâ apwaino sahdzibâ Swehtes eelâ Nr. 14 dsihwojoscho Selmu O. Apwainotàs dsihwoklî izdarija kratischanu, bet no sagtajàm leetam tur neka neatrada.

God. „Latweeschu Awises" abonentus,

kureem ar **30. septembri nobeidzas abonements,** laipni luhdzam to drihzumâ atjaunot, lai ar **1. oktobri waram nepahtraukti turpinat** izsuhtischanu. Pee pastelleschanas luhdzam usdot bijuscho Abonenta numuru.

„Latweeschu Awises"

no **1. oktobra lihdz gada beigam maksà:**

pa pastu peesuhtot	90 kap.
par 1 mehnesi	35 „
Ekspedizija un izdalamâs weetâs nonemot . .	60 „
Jelgawâ mahjâs klaht peesuhtot	75 „

Ekspedizija.

Tirdsneeziba.

Labibas zenas leeltirdsneezibâ.

Rigâ:	Pahrdew. kap.	Pirzeji. pudâ
Kweeschi. Tendenze: stingra.		
Sibirijas, 130 mahrz.	—	108
Kursemes, 130 mahrz.	108—109½	107—108
Rudsi. Tendenze: meeriga, bet stingra.		
Kreewu, 120 mahrz.	97—98	—
Kursemes, 120 mahrz.	—	—
Ausas. Tendenze: pastahwiga.		
Weenkahr., neschahw., kreewu . . .	76—77	74—75
labaka preze	80—83	79—82
Meeschi. Tendenze: klusa.		
Kreewu, 100 mahrz.	—	—
Widzemes, sch. 112/113 m.	—	—
Linsehklas. Tendenze: meeriga.		
7 mehru kreewu	145—146	141—142
Widzemes, schahwetas	—	—
Kursemes, neschahwetas	—	—
Ellas rauschi. Tendenze: gausa.		
Weetejee	—	98—99
Kreewu	94—95	91—92
Leepajâ:	**Pahrdeweji. kap.**	**Pirzeji. pudâ.**
Kweeschi. Tendenze:		
Kreewijas	—	—
Rudsi. Tendenze: bez pahrgrozibas.		
Kursemes un Leetawas smagee . .	—	86
Kreewu smagee, 120 mahrz. . . .	—	92
Deenwidus Kreewijas	—	90—91
Ausas, baltàs. Tendenze: gausaka.		
Kreewijas, laba preze	74½—75½	74½—81
„ wideja preze	—	—
Kursemes un Leetawas schahwetàs .	—	74—81
Kreewu, laba preze	—	—
„ ekonomijas	—	—
„ widejas	—	—
Zaurmehra ausas	—	—
Kreewijas	—	—
Leetawas	—	—
Meeschi. Tendenze: bez pahrgrozibas.		
104—105 mahrz.	—	87
100 mahrz.	—	85—86
Sirni. Tendenze: bez pahrgrozibas.		
Pensas	—	102—104
Baribas sirni	—	—
Linsehklas, 7 mehru. Tendenze: bez pahrgrozibas.		
Kreewijas	—	—
Leetawas		—135
Ausas, melnàs. Tendenze: meeriga.		
Zaurmehra	80½	80½
Griki. Tendenze: stingra.		
100 mahrz.	105	105
Ellas rauschi. Tendenze: koti gausa.		
Sautes puku	—	90—91
Kanepu	—	—
Kanepes. Tendenze: gausa.		
Schahwetas un neschahwetas . . .	—	128

Telegramas

28. septembrî (11. okt.).

Albaneeschu wadonis

Isa Boletinazs naw sawangots, bet gan smagi eewainots un izbehdzis.

Leela nelaime uz juhras,

kà no Liwerpules sino, notikusi ar twaikoni „Wolturno", kursch wedis **500** pasaschcerus. Zaur sprahdzeenu kuga preekschejâ dalâ **izzehlees ugunsgrehks. Kugis g hjis bojà.** Gan peesteiguschees glahbt kahdi **10** twaikoni, bet tomehr, kà jaunakàs telegramas wehsta, **nosihkuschi 236 zilweki.**

Wihne. Sinu par serbu kara spehka pahrceschanu daschàs weetàs pahr Albanijas robeschu, usnem meerigi. Domà, ka Austro-Ungarija nostahsees Serbijas pusê.

Londona. Anglu juhrleetu ministrs Tschertschils isteizees, ka wispahrejàs wehleschanas sakarâ ar jautajumu par homrulu izschkirs Irijas jautajums.

Atbildigais redaktors: **R. Purinsch.**
Izdeweja: **Sabeedriba „Latweeschu Awises."**

Aktiebolaget

BALTIC

Zöderteljê (Zveedrijâ).

Fabrikas noliktava preeks Kreevljas:

Rigâ, Leelâ Ķēniņu eelâ 27,

blakam Latv. Lauksaimn. Ekon. Sabeedr.

Peedāvà ceen. lauksaimneekeem slavenos

„BALTIC" rokas zeparatorus

ar veenkāršu trumuli un ar šķivjeem.

Jaunais pārlab. Baltic „M" zeperators.

„BALTIC" spēka zeparatorus.

Jauns un eevērojams peensaimneecibam.

„BALTIC" turbines peenica.

Katalogi un cenu rāditaji par brīvu.

„Baltic" zeparatori ir nepārspēti tàpat nokrejošanas, kà veenkāršas, stipras konstrukcijas un veeglas gaitas ziņā.

„Baltic" zeparatori godalgoti visās izstādēs, kur tee izstāditi, ar pirmàm godalgam.

Mans manufakturpretschu, kungu un dahmu garderobju weikals

no Katoļu eelas № 26. pahrweetots no 25. augusta 1913 gada

Jelgawâ, Katoļu eelâ Nr. 18, jaunbuhwetâ Grafsmana namâ.

Sch. Hirschmann.

J. Mednis

pulkstenu pahrdotawa

Jelgawâ, Katoļu eelâ Nr. 49.

Eewehl leelâ iswehlê tikai labus un isturigus

kabatas pulkstenus,

selta, sudraba, tehranda un nikela wahkos. Pultstenu kehdes, selta, sudraba, talmija u. z. metala.

Regulatorus, galda, seenas, modinamos un musikas pulkstenus.

Laulibas un zitu gredzeni

par lehtàm zenam.

Pulkstenu islaboschana teek lehti un labi isdarita.

Muischas teek pahrdotas:

1) Wolinijas guberuâ, Owrutschkawas aprinkî, pee Listwinas sahdschas, 16,000 desetinas semes ar mahjam. 2) Wolinijas guberuâ, Rawenskawas aprinkî, pee Selnas sahdschas, 28,000 desetinas. — Muischas teek pahrdotas pilnâ sastahwâ, dakâs jeb ari gabalinos daschados leelumos. Pahrdoschanas noteikumi mihkstinami. Peeprasij. adresei: г. КІЕВЪ, Крещатикъ № 25, кв. 12, Владимиру Павловичу Козакевичу.

Grahmatruhpneezibas Ekonomiskà Sabeedriba,

agrak G. Landsbergs,

Jelgawâ, Katoļu eelâ Nr. 7.

Usņemas daschadu drukas darbu isgatawoschanu latweeschu, kreewu, wahzu un zitâs walodâs, ka ari wisadus noschu un litografiskus (akmenu drukatawas) darbus. Pagatawo daschadus grahmatu sehjeju darbus, wisadas gumijas schtempeles un t. t.

par mehrenam zenam.

Gumijas schtempeļu isgatawoschana.

Beedribam: statutus, gada pahrskatus, biletes, afischas, eeluhgumus, beedru kartes, programas un t. t., dseedaschanas beedribam noschu nowilkumus.

Krediteestahdem: noguldijuma grahmatinas, paradu sihmes, memorandus un z. blanketes.

Pagasta waldem un teesas eestahdem: kanzleju blanketes, grahmatas, kwihtes, pawehstes un t. t.

Weikalneekeem: rehkinu blanketes, wehstuku lokšnes, kuwerus, prospektus, adresu kartes, zenu rahditajus, kontraktus un zitus akzidenzdarbus.

Priwateem: saderinaschanàs kartes, kahsu, kristibu un behru eeluhgumus, dseesmas, wisitkartes un t. t.

Grahmatu tirgotajeem: katalogus, grahmatas, broschuras, kalendarus un t. t.

Fabrikam: kantoru un lones grahmatas, ka ari wisus litografiskus un drukas darbus: etiketes, plakatus reklamas ar mahksl. isstrahdateem ispuschkojumeem un skateem un t. t.

Krahjumâ: mahjas grahmatas, dsihwokļu plakati, ihres kwihschu grahmatinas, dsihwokļu noteikumi, algas grahmatinas, rehkinu un pilnwaru blanketes, **daschadas plakates krahjumâ.**

Pastahwigi bagatigâ krahjumâ un leelâ iswehlê daschadi kantora un rakstamu leetu peederumi un t. t., un t. t.

Sludinajums.

Jelgawas Pilsehtas Walde dara zaur scho wispahribai sinamu, ka **14. oktobrî** sch. plkst. **12 deenâ** taps noturets **Pilsehtas Waldes telpâs**

galigs torgs

kurâ tiks isnomata teesiba sanemt maksu par stahwweetam uz Jelgawas tirgeem. Slehgti kuweri, lihds ar wajadsigo salogu, ir cesneedsami Pilsehtas Waldê lihds torga sahkumam. Torga nosazijumi ir isligti ieskatischanai Pilsehtas Waldes kanzelejâ wisâs sehdes deenâs no plkst. 11—1 deenâ.

Jelgawâ 27. septembrî 1913. g. Nr. 6037.

Lai paplaschinatu sawa mahksligo pasta kahrschu weikala aprosijumu, mehs issuhtam **gresnu albumu ar 500 daschadàm mahkslas pasta kahrtem par welti,** waj maksajam, ja albumu newehlas,

trihsdesmit rublu skaidrà nandà

katram, kas isrehkina sche peelikto usdewum un apstelle pee mums ne masak ka 25 daschadas mahkslas pastkartes, eesuhtidams 75 k., waj ar usliktu pehzmaksu par 95 kap.

?

?

Schais 9 kwadrata rindinâs jataleek skaitli no 1—9 tà, ka skaitot pa taisnam lihnijam isnahk skaitlis 15 un lai schi suma pehz eespehjas wairak reises atkahrtotos.

Teesibas uz isrehkinaschanu ir tikai tam, kas samaksajis apstelletàs 25 kahrtis. Tadehk ka premiju dabûs kotris, tad wehstulê jaatsihmê, waj wehlas albumu, jeb naudu, kà ari sawa pareisa adrese uz ihpascha papirischa. Rakstit luhdsu kreewiski waj wahziski.

О-во МЕРКУРІЙ, ЛОДЗЬ. К. 20. 15834

Uschuguna leetuwe, granita sahgetawa un slihpetawa

J. Lahzis, Rigâ,

Peedahwà daschadus tschuguna, granita un marmora **kapu krustus un peemineklus** par mehrenàm zenam.

Fabrika: Pletenberga eelâ Nr. 19. Telefons Nr. 24—87.

Fabrikas nodaļa: Meera eelâ Nr. 33. Telef. Nr. 54—36.

Noliktawa tschuguna prezem: Terbatas eelâ Nr. 26. Telefons Nr. 986.

Noliktawa granita prezem: Meera eelâ Nr. 33, paschas namâ, Telefons Nr. 54—36.

Pasta adrese: **J. Lahzis, Rigâ.**

Upesmuischas pagastam, Aisputes aprinkî, (чр. Саккенгаузенъ) wajadsigs

skolotajs

preeksch Sakas skolas. Gada alga 265 rub., preeksch apgaismoschanas 35 rub. un 12 puhrweetas semes. Kandidatu kungi, kuri wehletos weetu peenemt, teek usaizinati eerastees 12 oktobrî sch. g. pulksten 12 deenâ pag. namâ dehl salikgschanas.

Sakâ, 26. septembrî 1913. g.

Pag. wezekais: **M. Kristapsons.**

Skrihweris: **Gulbis.**

Separatoru eila.

Augstakà labuma

Sweesta papiri,

Seepju akmeni,

ar leetoschanas pamahzibu,

Melnu waselinu,

preeksch ahdas u. sirgu nageem

peedahwà

J. Eckerts,

Jelgawâ,

13. Katoļu eelâ 13.

Petrolejas weļu scepes. Wilnas krahsas.

Mahldera krahsas.

Akziju Sabeedribas

J. Hertel

apteeka pretschu pahrdotawa,

Jelgawâ,

Pasta eelâ Nr. 13,

peedahwà wisus

uz scho arodu atteezoschos artikelus.

Drukats Grahmatu Ekon. Sab., agr. G. Landsberga drukatawâ, Jelgawâ.